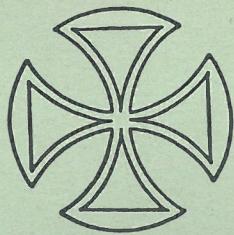


سهراب



مراسم برگزاری

عشاء مقدس سرپاڼي

مسئول در کلیسی اُسقفی ایران

Sohrab House  
1 Camberry Close  
Basingstoke  
Hampshire RG21 3AG  
United Kingdom

## آیات و پژوه فصلها

۱

جلال خداوند ظاهر خواهد شد ،  
و تمامی بشر آنرا خواهند دید .

اینک بشارت خوشی عظیم بشما میدهم ،  
که برای جمیع قوم خواهد بود . امروز  
برای شما در شهر داود نجات‌دهنده‌ای که  
مسیح خداوند باشد متولد شد .

فیض خدا که برای همه مردم نجات بخش  
است ظاهر شد .

رحمت و آمرزش از آن خداوند خدای ما  
است ، هرچند بدو عصیان ورزیده‌ایم .

مسیح خود گناهان ما را بر خویشن حمل  
نمود ، تا ما نسبت بگناه مرده و نسبت  
بعدالت زیست کنیم . به ضربهایش شفا  
یافته‌اید .

در حقیقت خداوند برخاسته است : هللویا !  
مسیح به اعلیٰ علیین صعود کرده است : هللویا !

### فصل ورود

### فصل میلاد

### فصل ظهور

### فصل افابت

### فصل صلیب

### فصل قیام

### فصل صعود

اجرای شماره‌های آبی رنگ اختیاری است  
شماره‌های سیاه رنگ راحت‌مآ باید اجرا کرد .

مطابق قوانین کلیسای اسقفی ، تقدیس آئین مقدس عشاء  
ربانی ، فقط بوسیله کشیشانی که توسط اسقف دستگذاری  
شده‌اند باید اجرا شود .

**فصل نزول** { محبت خدا در دلهای ما به روح القدس  
روح القدس } که بما عطا شد ریخته شده است.

**فصل تسلیت** { شبانه‌روز به پیش تخت میسر ایند: قدوس،  
قدس قدوس، قدوس، خدای قادر مطلق؛ که بود  
و هست و می‌اید.

**جمعیع مقدسین** { چونکه ما نیز چنین ابر شاهدان را  
گردآگرد خود داریم، هر بار گران و  
گناهیر اکه ما را سخت می‌بیچد دور بکنیم،  
و با صبر در آن میدان که پیش روی ما  
مقرر شده است بدؤیم.

**روزهای قدیسین** { مرد عادل تا به ابد مذکور خواهد بود: و  
یاد او باعث برکت است.

**شکو گزاری مخصوص لات** { زمین و پری آن از آن خداوند است.

**سالروز تقدیس کلیسا** { البتہ یهوه در این مکان است؛ این نیست  
جز خانه خدا؛ و این است دروازه آسمان.

**اتحاد** { چه خوش و چه دلپسند است که برادران  
به یکدلی با هم ساکن شوند!

۱ - الف

اشعار مناسب پرستش از ادبیات فارسی که ممکن است  
بعای قطعه پرستشی یا سرود بکار رود.

خداوندا در توفیق بگشای !

مریدان را ره تحقیق بنمای !

دلی ده کاو یقینت را بشاید ،

زبانی کافرینت را سراید .

مده ناخوب را برخاطرم راه ،

بدار از ناپسندم دست کوتاه.

درونم را بنور خود برافروز !

زبانم را ثنای خود بیاموز !

نظامی

ای یاد تو مونس روانم ،

جز نام تو نیست بر زبانم .

ای عقل مرا کفایت از تو ،

جستن زمن و هدایت از تو .

من بیدل و راه بیم ناک است ،

چون راهنمای توئی چه بالک است؟!

من بیکس و زخمها نهانی ،

هان ای کس بیکسان تودانی.

# کلام خدا و دعاها

۹۷

بینگام ورود خادمان دین یکی از آیات مناسب و بیژه  
فصلها و یک سرود و یا یک قطعه ستایشی و یا یک مزمور ممکن  
است خوانده شود .

*openair Sentences*  
۳ خادم ممکن است بگوید .  
خادم خداوند با شما باد .

همه باهم و نیز با تو باد .  
۴ دعای زیر ممکن است خوانده شود .

*Playe*  
۵ خادم دعا کنیم .  
همه باهم ایخدای قادر مطلق ،

که در نظر تو همه دلها مکشوف ،  
و تمامی آرزوها معلوم است ،  
واز تو هیچ سری مخفی نیست :  
افکار ما را به افاضه روح قدوس خود طاهر بساز ،  
تا ما به اخلاص تو را محبت کنیم ،

وبه احترام شایسته نام مقدس تورا تمجید نهائیم ؛  
بوسیله خداوند مایسی مسیح . آمين .

۶ دعای رحمت ممکن است گفته شود .  
خداوندا رحمت بفرما .  
خداوندا رحمت بفرما .  
خداوندا رحمت بفرما .

۵

چون نیست بجز تو دستگیرم .

هست از کرم تو ناگزیرم .

نظمی

هر که نه گویای تو خاموش به ،

هر چه نه باد تو فراموش به .

نظمی

۱ - ب

این اشعار را ممکن است در موقع سلام ( ۲۱ ) بکار برد .

بیا تا قدر یکدیگر بدانیم ،

که تا آخر زیکدیگر نمانیم .

غرضها تیره دارد دوستی را ،

غرضها را چرا از دل نرانیم ؟ !

چوبعداً مرگ خواهی آشتبی کرد .

همه عمر از غم در امتحانیم ؛

کنون انگار مردم آشتبی کن ،

که در تسلیم ما چون مردگانیم !

چوبرخاکم بخواهی بوسهدادن .

رحم را بوسهدها کنون همانیم !

مولوی

یا تسبیح سه قدوس گفته شود .  
 خادم ای جمیع مردم به آواز بلند خدای حی را تمجید نمائید !  
 جماعت ای خدای قدوس ، قدوس و توانا ، قدوس و ابدی ،  
 تو را تسبیح میخوایم و تو را تمجید مینماییم .  
 خادم پدر و پسر و روح القدس را جلال باد .  
 جماعت چنانکه در ابتدا بود و لان هست و تابدالاباد خواهد  
 بود . آمين .

#### ۶ صلوٰة روز

### اولام گلام

Readings

۷ نشسته  
 قرائت عهد عتیق .  
 در پایان ممکن است گفته شود .  
 خواننده گلام این است کلام خداوند .  
 همه باهم خدا را سپاس باد .  
 سکوت پسندیده است .  
 ۸ مزمور ممکن است خوانده شود .  
 ۹ قرائت رساله  
 در پایان ممکن است گفته شود .  
 خواننده گلام این است کلام خداوند .  
 همه باهم خدا را سپاس باد .  
 سکوت پسندیده است .

Gloria

مسیحا رحمت بفرما .  
 مسیحا رحمت بفرما .  
 مسیحا رحمت بفرما .  
 خداوندا رحمت بفرما .  
 خداوندا رحمت بفرما .  
 خداوندا رحمت بفرما .  
 خداوندا رحمت بفرما .  
 با این تسبیح خوانده شود .

همه باهم خدا را دراعلیٰ علیین جلال ،  
 و قوم او را بزرگیں سلامت باد .  
 ای خداوند خدا ، پادشاه آسمانی ،  
 خدای قادر مطلق و پدر ،  
 تورا پرستش مینمایم ، و تو را سپاس میگوئیم ،  
 تورا بجهت جلالت ستایش میکنیم .  
 ای خداوند عیسی مسیح ، پسر بگانه پدر ،  
 خداوند خدا ، بر خدا ،  
 ای که گناه جهان را برمیداری :  
 برمما ترحم فرما .

ای که بردست راست پدر نشسته ای :  
 دعای ما را بپذیر .  
 زیرا تونها قدوسی ،  
 تو تنها خداوندی ،  
 تو تنها ای عیسی مسیح ، با روح القدس ،  
 در جلال خدای پدر متعال هستی . آمين .

۱۰ یک قطعه سایشی یا یک سرود یا مزموزی خوانده شود.

۱۱ ایستاده

قرائت انجیل.

پس از اعلام انجیل جماعت بگویند :

جماعت رهاننده ما مسیح را جلال باد.

خواننده انجیل در پایان بگوید :

خواننده این است انجیل مسیح.

همه باهم مسیح خداوند را سپاس باد.

سکوت پسندیده است.

۱۲ نشسته

موعظه

در پایان موعظه سکوت پسندیده است.

۱۳ ایستاده

قانون ایمان نیقید.

همه باهم ما ایمان داریم بخدای واحد،

پدر قادر مطلق،

خالق آسمان و زمین،

و همه چیزهای دیدنی و نادیدنی.

ما ایمان داریم به یک خداوند، عیسی مسیح،

پسر یگانه خدا،

مولود جاودانی از پدر،  
خدا از خدا، نور از نور،  
خدای حقیقی از خدای حقیقی،  
که مولود است و مخلوق نی،  
و او را با پدر یک ذات است.  
بوسیله او همه چیز وجود یافت.  
و او بخاطر ما آدمیان  
وبرای نجات ما از آسمان نزول کرد؛  
و بقدرت روح القدس  
از مریم باکره متولد شده بشرگردید.  
و بخاطر ما در حکومت پنتیوس پیلاطس  
مصلوب شد، رنج کشیده، مرد و مدفون گشت.  
روز سوم از مردگان برخاسته،  
کتب مقدسه را به انجام رسانید.  
و به آسمان صعود نموده،  
بدست راست پدر نشسته است.  
بار دیگر با جلال میاید،  
تا زندگان و مردگان را داوری نماید؛  
و ملکوت او را انتها نخواهد بود.

ما ایمان داریم به روح القدس، خداوند و بخشنده  
حیات، که از پدر و پسر صادر میشود.  
و با پدر و با پسر اور ا العبادت و تمجید میباید کرد.  
او بوسیله انبیا تکلم کرده است.  
ما ایمان داریم به کلیساي واحد جامع مقدس  
رسولان.  
و به یک تعمید برای آمرزش گناهان معتقديم.  
و قیامت مردگان و حیات عالم آينده را  
منتظریم. آمين.

## دعاهای

کلیسای خود را تقویت فرمای که کار مسیح را پیش ببرد؛  
و بیخش که ما و همه اشخاصی که نام تو را اقرار  
مینمایند، در راستی تو متفق بشویم، و در محبت  
باهم زندگی کنیم، و جلال تور آشکار سازیم.

از رحمت خود، خداوندا

دعای ما را اجابت فرمای.

همه باهم

برای عموم ملل جهان ...

ملت خود ...

و تمام مردم در کارهای مختلفه ای که دارند ...

تورا شکر می کنیم / دعای می کنیم.

سکوت پسندیده است.

به صاحبان قدرت و مسئولیت، بخصوص به  
.....، حکمت و تدبیر

عطای فرمای:

این ملت و عموم ملل را، بطریق عدالت و صلح  
رهبری کن؛

تا همه مردم یکدیگر را محترم بشمارند،  
و در پی خیر و صلاح همدیگر باشند.

## Inlezen

## دعاهای

اطلاعیه های ازدواج، آگهی های دیگر، جمع آوری  
هدايا، سرود.

در خواستها و شکر گزاریها بوسیله سرپرست یا شخص دیگر  
برگزار میگردد. برای هر کدام از قسمتها موضوعات مختلفی  
پیشنهاد شده است، ولی ذکر موضوعات اضافی دیگر لزومی ندارد.  
قسمتهای معینه زیر را میتوان بطور دعای واحد متصل بهم خواند  
و سوال و جوابها را حذف کرد.

خادم برای کلیسا و بجهت جهان دعا کنیم؛

و خدا را بسب نیکوئی او شکر بگوئیم.  
ای خدای قادر مطلق، پدر آسمانی ما، که بوسیله  
پسر خود عیسی مسیح و عده داده ای، که اگر به  
ایمان بطلبیم دعاهای ما را اجابت خواهی کرد:

برای کلیسا در سراسر جهان ....  
کلیسای خودمان واستفت ....  
فعالیتهای مختلف کلیسائی ....

تورا شکر می کنیم / دعا می کنیم.

سکوت پسندیده است.

همه کسانی را که در جسم ، یا در ذهن ، و یا در  
روح رنج می کشند ، تسلی داده شفایبخش ؟  
در زحمات به ایشان شهامت و امید عطا کن ؛  
وشادی نجات خود را به ایشان بده .

از رحمت خود ، خداوندا

همه باهم      دعای ما را اجابت فرما .

رفتگان را بیاد میاوریم ...  
بویژه ....

سکوت پسندیده است .

همه مردم را به محبت بی پایان تو میسپاریم ،  
تا اراده تو در ایشان به انجام رسد .

وبخاطر شهادتی که مقدسین تو با وفاداری در هر  
زمان داده اند ، شادی می کنیم .  
و در خواست مینماییم که با ایشان ،  
شریک ملکوت جاودانی توبگردیم .

از رحمت خود ، خداوندا

این دعاها را پیدیو بخاطر پسر خود  
نجات دهنده ما عیسی مسیح . آمين .

۱۳

از رحمت خود ، خداوندا  
همه باهم      دعای ما را اجابت فرما .

برای اعضاء اجتماع خود ...  
خانواده ها و دوستان خود ...  
اشخاص بخصوص ....

تورا شکر می کنیم / دعا می کنیم .

سکوت پسندیده است .

به ما و به خانواده هایمان ،  
به دوستان و به همسایگانمان در مسیح فیض عطا کن ؛  
تا او را در یکدیگر خدمت کنیم ،  
ومحبت ما بهم دیگر مانند محبت او باشد .

از رحمت خود ، خداوندا

همه باهم      دعای ما را اجابت فرما .

برای بیماران و در دمندان ...  
ماتمیان ....  
بی ایمانان ....  
دعا می کنیم .

تورا برای کسانی که ایشان را خدمت مینمایند شکر  
گفته ، و برای آنها دعا مینمایم .  
سکوت پسندیده است .

۱۲

بطریق نیز می توان دعا کرد.

**خدمات** برای کلیساي جامع مسیح وجهت جمیع مردم

**دعاکنیم:**

خدایا سلامت و آرامش خویش را به ماعطافرما،  
جماعت و همگان را نجات بخش.

کلیساي خود را استوار ساز،  
چ و روز بروز آنرا افزوده بگردان.

عموم مسیحیان را در یگانگی خود رهبری کن،  
چ و در محبت خود رشد عنایت فرما.

خدم الدین مخصوصاً بنده خود .... استقف مارا  
فیض عطافرما،

چ و همه را در نشر کلام خود و برگزاری پیمانهای تقویت کن.  
اشخاصی را که برای گسترش انجیل در میان ملل

تلاش مینمایند برکت ده،  
چ و مبشران کلامت را حمایت فرما.

حق جویانی را که طالب مسیح مینمایند هدایت کن،  
و در ایمان استوار گردان.

جهان را بر اه صلح رهبری فرما،  
چ و فرمانروایان را هدایت نمایم.  
عموم ملل را در طریق عدالت و آرامش هدایت کن،  
چ و بطریق احکامات راهنمای باش.

مأموران دولت راهدایت فرما،

چ و روحیه خدمتگذاری به ایشان عطا کن.

این استان را آباد و خرم نگاه دار،

چ و اهالی آن را برکت بده.

بردانشگاهها و مدارس نظر لطف فرما،

چ و کسب دانش را بجلال خود و به سود بشریت بگار ببر.

بیماران را شفایبخش،

چ و رنج دیدگان را باری فرما.

احساس حضور خود را از آنانی که در حال نزع

مینمایند دریغ مدار،

چ تا روح خود را بدست تو بسپارند.

کسانی که خود را او قف بهبود میریضان مینمایند

تقویت بخش،

چ و ایشان را در توجه او ذر دمندان اعانت فرما.

نیازمندان را بی نیاز و گرسنگان را سیر گردان،

چ و ما را در رفع آلام و نیاز آنان مدد فرما.

بهمگی ماتوفیق دهتا کلام مقدس را بشنویم،

چ و مدد فرما تا آنرا پذیرفته به انجام رسانیم.

در هوض خادم ممکن است آیات زیر با قسمتی از آنها را نکار برد

بشنوید این مژده تسلی آمیز را که نجات دهنده  
 مامسیح به همه کسانی که با خلوص نیت به  
 سوی او بازگشت می کنند می فرماید :

بیائید نزد من ای تمام زحمتکشان و گرانباران و  
 من شما را آرامی خواهم بخشید .

خدا جهان را اینقدر محبت نمود که پسر یگانه  
 خود را داد ، تاهر که به او ایمان آورد هلاکنگر دد  
 بلکه حیات جاودانی یابد .

آنچه حضرت پولس می فرماید بشنوید :  
 این سخن امین است ولایق قبول تمام ، که عیسی  
 مسیح به دنیا آمد تا گناهکاران رانجات بخشد .

آنچه یونانی رسول می فرماید بشنوید :  
 اگر کسی گناهی کند ، شفیعی داریم نزد پدر ،  
 یعنی عیسی مسیح عادل ؟ و اوست کفاره بجهت  
 گناهان ما .

سپس بخوبید :

بنابراین بیائید تاباتوبه و ایمان به گناهان خود

برای جمیع بندگان تو که به ایمان رحلت کرده اند  
 تورا سپاس میگوئیم ،  
 چ بخش تا به سیرت نیکوی ایشان اقتدا کنیم و با  
 ایشان شریک ملکوت بگردیم .

خادم از رحمت خود ، خداوندا

همه باهم این دعاها را بپذیر .  
 بخارط پسر خود نجات دهنده ما عیسی مسیح آمین .

۱۶ خادم میتواند ده احکام را بخواند (صفحه ۳۵)  
 پس از هر کدام از جوابهای جماعت ، لحظه ای سکوت پسندیده  
 است . بجای ده احکام خلاصه شریعت را نیز میتوان بکار برد .  
 (صفحه ۳۸)

۱۷ خادم خداجهان را اینقدر محبت نمود که پسر یگانه  
 خود عیسی مسیح را داد ، تمام را از گناهانمان رها  
 سازد و پیوسته در آسمان از ما شفاعت نماید  
 و ما را به حیات جاودانی برساند .

بنابراین بیائید تا با توبه و ایمان به گناهان خود  
 اعتراف کنیم و بخواهیم باعزم راسخ احکام الهی  
 را اطاعت نمائیم و با جمیع مردم در محبت و  
 سلامت زندگی کنیم .

و منفعت گناهانتان را کرامت فرماید ،  
وشمارا از قید آنها آزاد سازد ،  
وشمارا در هر نیکوئی تائید و تقویت نماید ،  
و در حیات جاودانی نگاهدارد؛  
بوسیله خداوند ما عیسی مسیح .

### *Prayers of thankfulness*

#### *Hoccares*

ای خدای رحیم ،  
جسارت نمی کنیم ، که نزد خوان تو بیالیم .  
در حالتی که بر نیکوئی خود اعتماد داشته باشیم ، بلکه بر رحمتهای بی شمار و عظیم تو  
متوجهیم .  
ما لایق نیستیم که خود را افتاده زیر سفره تو را بر چینیم .  
اگر تو خداوند تغییر ناپذیری که همیشه ترحم می فرمائی .  
پس ای خداوند کریم ، این را بخشن ،  
که بدن پسر عزیز تو عیسی مسیح را بخوریم ،  
و خون او را بنوشیم ،  
بطوریکه تابه ابد در وی ساکن باشیم ،  
و او در ما . آمين .

آمين

همه باهم

۲۰ همه باهم

اعتراف کنیم ، و بخواهیم باعزم راسخ احکام الهی را اطاعت نمائیم و با جمیع مردم در محبت وسلامت زندگی کنیم .

۱۸ ده حال زانو

سکوت پسندیده است .

### *Confession*

همه باهم

ای خدای قادر مطلق ، پادر آسمانی ما ،  
اعتراف میکنیم که بقصد تو و بهضد همنوعان خود ،  
در پندار و گفتار و گردار گناه ورزیده ایم .  
و بعلت نادانی و ضعف و اشتباه عمدی از  
بدی هائی که کردہ ایم ،  
و خوبی هائی که تکرده ایم ،  
واقعاً پشیمان هستیم :  
از گناهان خود توبه میکنیم .  
بخاطر پسر خود عیسی مسیح که برای ما جان  
داد گذشته مارا بیامز ،  
و بیخش که تورا در تازگی حیات خدمت کنیم ،  
بهجهت جلال نام تو . آمين .

### *Absolution*

۱۹ سرپرست خدای قادر مطلق که توبه کاران واقعی را  
می بخشد برشما رحم فرماید ،

## مشارکت

میلاد ۳

۲۱ ایستاده

سرپرست

ما بدن مسیح هستیم .  
به یک روح در یک بدن تعمید یافتیم .  
پس بیائید تادریبی هرچه که سلامت بیار  
میآورد و زندگی مشترکمان را بنا می کند  
باشیم .

۲۲ سرپرست به جماعت سلام داده بگوید :

سلام خداوند همیشه با شما باد .  
و نیز با تو باد .

جماعت

## گرفتن نان و شراب

*Conscription of  
Bread and Wine*

۲۳ سرود سرایله شود ، هدایاجمع آوری و تقدیم گردد .

۲۴ نان و شراب به میز مقدس آورده شود و این جمله رامیتوان گفت :

۱ همه باهم ای خداوند ، عظمت و قوت و جلال  
و شکوه و بزرگی ، تورا سزاست ؟  
زیرا هر چهدر آسمان و زمین است از آن تواست .  
تولی بخشندۀ همه چیز ،  
و از دست تو است که به تو میدهیم .

۲۵ سرپرست نان و شراب را میگیرد .

۲۰

## شکر گزاری

۲۶ سرپرست خداوند حاضر است .

روح او با ما است .

دلهای خود را برافرازید .

به سوی خداوند برمی افرازیم .

خداوند خدای خود را شکر کنید .

شکر و سپاس او را سزاست .

۲۷ سرپرست نه فقط سزاوار ، بلکه وظیفه و موجب شادی

ما است ، که همه وقت و همه جا ، تو را ،

بوسیله پسر یگانهات خداوند ما عیسی

مسیح ، شکر و سپاس بگوئیم ، ای پدر

قدوس ، پادشاه آسمانی ، خدای قادر مطلق

و سرمدی ؟

زیرا او کلمه زنده تو است ؟ که بوسیله وی

همه چیزرا از ابتدا آفریدی و مارا به صورت

خویش خلق فرمودی ؟ بوسیله او ما را از

بردگی گناه آزاد ساختی ، وی را بخشدی

که چون آدمیان زاده شود و بر صلیب جان

دهد ، و برای ما روز سوم برخیزد ؟ بوسیله

او ما را قومی ساختی از آن خود ، و او

۲۱

زیرا که برای نجات ماحتی به موت صلیب  
مطیع گردید، شکست صلیب مبدل بجلال  
شد؛ و حیات ازدست رفته احیا گشت.

برای قیام مجید او از مردگان، که به موت  
خود موت را نابود ساخت و با قیام خویش  
حیات جاودانی را به ما بازگردانید.

زیرا که با بدنه قیام کرده خود خویشن را  
به شاگردان ظاهر ساخت و پیش روی  
ایشان به بالا برده شد، تا با تو در جلال  
فرمانروائی کند.

زیرا که به همان روح بجمعیع راستی  
هدایت شده قدرت یافته ایم تا انجلیل تو را  
به همه امتها اعلام کنیم و چون کهانت  
ملوکانه تو را خدمت نمائیم.

زیرا که جلال خود را بصورت جلال پسر  
خویش و جلال روح القدس مکشوف  
فرمودی: سه اقnon در عظمت مساوی، در  
شکوه جدا ناپذیر، یک خداوند و یک خدا،  
که پیوسته سزاوار عبادت و لایق پرستش  
میباشی.

فصل  
صلیب

قیام

صعود

نزول  
روح القدس

تسلیث  
قدس

را بدست راست خویش به بالا برافراشتی  
و روح مقدس و حیات بخش خود را برمایی  
نازل فرموده و میفرمائی.

۲۸ شکر گزاریهای ویژه.

واکنون توراسپاس میگوئیم،

زیرا که روز رهائی ما رسیده است؛ و  
بوسیله او که با قوت و پیروزی میآید تا بر  
جهان داوری کند همه چیز را تازه میگردانی.

زیرا که به قوت روح القدس طبیعت ما را  
برخود گرفت، واز مادر خود مریم باکره  
متولد شد، تا با بیگناهی خود ما را از همه  
گناه پاک سازد.

ورود

میلاد و  
تقدیم و  
رسیدن  
مژده به  
مریم

ظهور و  
تجلیل

زیرا که در آمدن و چون بشر با ماساکن شدن،  
وی تابش جلال خود را مشکوف ساخت  
و مارا از ظلمت به نور عجیب خود در آورد.

زیرا که بواسیله او روح انضباط را بما  
بخشیدی، تابر شریر پیروز شویم و در فیض  
رشد کنیم.

۲۲

بپذیر؛ و به ما، که به نمونه او اقتدا می‌کنیم  
و فرمان او را اطاعت مینماییم ، عطا فرما  
که این هدایای نان و شراب به قدرت  
روح القدس تو، برای مان بدن و خون او باشد؟  
زیرا در همان شب که اورا تسليم کردند ،  
نان را گرفت؛ و پس از شکرت تو، آنرا پاره  
کرد و به شاگردان خود داد و گفت ،  
بگیرید ، بخورید ؛ این بدن من است که  
در راه شما داده میشود، این را بیادگاری  
من بجا آرید .

همچنین، بعد از شام پیاله را گرفت ؟ و تو  
را شکر کرد و بدیشان داد و گفت ، همه  
شما از این بنوشید ؟ زیرا که این خون  
پیمان قازه من است که در راه شما و بسیاری،  
بهجهت آمرزش گناهان ریخته میشود . هر  
وقتی که از این بنوشید ، به بیادگاری من  
این را معمول دارید .

مسیح جان داد :

مسیح برخاسته است :

مسیح باز خواهد آمد.

لهذا، ای پدر آسمانی، با این نان و این جام

۲۵

In the night he arose  
bedewed the host  
Dinner etc - - -

After sunrise he  
left the camp  
etc

همه باهم

سوپرست

برای وثیقه والا امید دعوت ما، که در  
مقدسین خود به ما داده ای ؟ تا در پیروی از  
نمونه آنها و نیرو یافتن از مصاحب ایشان،  
با صبر در آن میدانی که پیش ما مقرر شده  
است بدویم و تاج ناپژمرده جلال را با  
ایشان بیاییم .

برای برگاتی که به این خانه عبادت  
افاضه فرموده ای ، جائیکه ما ترغیب  
شده ایم تا باوفاداری شهادت دهیم و با

روح تو به معبد ناساخته شده به دست  
بنانگردیم ، یعنی بدن پسر توعیی مسیح .

بنابراین با فرشتگان و ملائکه مقرب و

با کل جنود سماوی ، نام عظیم و مجید  
تو را اعلام می‌نماییم و تو را همیشه  
می‌ستانیم و میگوئیم :

قدوس، قدوس، قدوس خداوند ،  
خدای قوت و عظمت .

آسمان و زمین از جلال تو مملو است .  
هوشیاعنا در اعلیٰ علیین .

ای پدر آسمانی ، بوسیله پسر خود نجات  
دهنده ما عیسی مسیح، ستایش و تمجید مارا

همه باهم

سوپرست

روزهای  
قدیسین

سالروز  
تقدیس  
کلیسا

Stonehenge with Angels  
✓ Archangels .

۲۹

## پاره گردن نان

۳۰ سرپرست نان تقدیس شده را پاره می کند و میگوید:

این نان را پاره می کنیم تا در بدن مسیح  
شรیک شویم .

*Things we eat are body  
ne partake of  
meat.*

همه باهم

## دادن نان و جام

به همانطور که نجات دهنده ما مسیح به  
ما یاد داده است دعا می کنیم :

*Lord's Prayer*

ای پدر ما که در آسمانی،  
نام تو مقدس باد،  
ملکوت تو بیاید ،  
اراده تو چنانکه در آسمان است،  
بروز مین نیز کرده شود .  
نان کفاف ما را امروز به ما بده .  
گناهان ما را ببخش ،

چنانکه مانیز مقصربین خود را می بخشم .  
ما را در آزمایش میاور ،  
بلکه از شریر رهایی ده .  
زیرا که ملکوت و قدرت و جلال  
تا ابد الالاد از آن تواست . آمين .

همه باهم

۲۷

بیادگاری او این را بجا میاوریم : قربانی  
کامل او را که یکبار برای ابد بر صلیب  
گذرانید و قیامش را ز مردگان و صعود او  
رابه آسمان برگزار می کنیم و اعلام مینمائیم  
و بازگشت اورا در جلال انتظار می کشیم .  
این قربانی حمد و شکر گزاری مارا ، بوسیله  
او که کاهن اعظم ما است قبول بفرما و ما  
را که این عطایای مقدس را در حضور  
پر عظمت الهی تو میخوریم و می آشامیم ، به  
روح قدوس خویش تازه بازار و به محبت  
خویش برانگیزان و در بدن پسر خود  
خدواند ما عیسی مسیح متعدد گردان . که با  
او ، و در او ، و بوسیله او ، به نیروی روح -  
القدس ، ای پدر قادر مطلق با جمیع  
آناییکه در آسمان و بر زمین بحضورت  
می ایستند ، تو را با سرودهای ستایش آمیز  
جاودانی پرستش می کنیم :

برکت و عزت و جلال و قدرت از آن تو  
باد تا ابد الاباد . آمين .

*Cleric x Name x  
Play x name x*

سکوت پسندیده است .

۲۶

ای عیسی، بره خدا : برما ترجم فرمـا.  
ای عیسی، که گناهان ما را برمیداری : برما ترجم  
فرـما.

ای عیسی، نجات دهنده دنیا : سلامت خود را به ما  
بخـش.

۳۵ اگر نان یا شراب تقدیس شده و یا هردو بقدر کافی نباشد. سرپرست  
نرخوان مقدس باید ونان و یا شراب و یا هردو را به اندازه کافی  
برخوان بگذارد و بگوید :

پس از شکرگزاری برنان، ای پدر، بنا به دستور  
پسرت عیسی مسیح که فرمود، بگیرید بخورید؛  
این بدن من است، اینک از تو درخواست  
می نمایم، که این نان برای ما نیز بمنزله بدن  
او باشد و بیاد وی پذیرفته شود.

پس از شکرگزاری بر جام، ای پدر، بنا به  
دستور پسرت عیسی مسیح که فرمود، بگیرید  
بنوشید؛ این خون من است، اینک از تو  
درخواست می نمایم، که این جام برای ما  
بمنزله خون او باشد و بیاد وی پذیرفته شود.

۳۶ اگر نان و شراب تقدیس شده باقی بماند و برای مشارکت لازم  
نباشد، آنها را می بایست بعد از مشارکت و یا در پایان نماز  
صرف نمود.

۳۲ سرپرست با ایمان نزدیک آئید و بدن خداوند ما عیسی  
مسيح را که در راه شما داده است و خون  
وی را که در راه شما ریخته است بپذیريد. بیاد  
آرید که وی بخاطر شما جان داد و او را  
بوسیله ایمان، و با شکرگزاری، غذای قلبی  
خود بسازید.

۳۳ سرپرست و سایر شرکت کنندگان عشاء مقدس را دریافت کنند.

در حین اجرا خادم به هر یک از شرکت کنندگان بگوید:  
بدن مسیح تو را در حیات جاودانی  
نگاهدارد.

خون مسیح تو را در حیات جاودانی  
نگاهدارد.

شرکت کننده هر بار در جواب بگوید:  
آهیـن.  
و سپس دریافت کند.

۳۴ در حین مشارکت، قطعه‌های زیر و یا قطعات یا سرودهای دیگر خوانده  
شود.

Blessed is the bread which bears  
the name of the Lord.

متبارک باد او که به نام خداوند می‌آید.  
هوشیاعنا در اعلیٰ علیین.

## پس از هشادگت

۳۷ به مناسبت هر فصل یکی از آیات زیر را میتوان بکار برد.

**ورود** خداوند ما می فرماید ، بلی بزودی میایم .

آمین : بیا ، ای خداوند عیسی!

**میلاد** نان خدا آن است که از آسمان نازل شده بجهان  
حیات میبخشد.

**انابت** عیسی فرمود ، شما کسانی میباشید که در  
امتحانهای من با من بسر برده اید؛ در ملکوت  
من از خوان من خواهید خورد و خواهید آشامید.

**فصل صلیب** هرگاه این نان را بخوریم و این پیاله را بنوشیم،  
موت خداوند را ظاهر مینماییم تا هنگامیکه  
باز آید.

**قیام** عیسی فرمود ، هر که جسد مردرا خورد و خون  
مرا نوشید حیات جاودانی دارد و من در روز  
آخر او را خواهم برخیزانید .

**صعود** خدا پسر خود را به غایت سرافراز نمود و نامی را  
که فوق از جمیع نامها است بدوبخشید ، تابنام  
عیسی هرزانوئی از آنچه در آسمان و زمین است  
خم شود .

نحو نزول **روح القدس** خدا که مسیح را از مردگان برخیزاند ،  
بدنهای فانی شمارا نیز زنده خواهد ساخت به  
روح خود که در شما ساکن است.

بر حسب علم سابق پدر برگزیده شدیم ، در  
روح بخدمت او ممتاز گشتم ، و بخون  
عیسی مسیح تقدیس شدیم .

تقریب جسته اید به جبل صهیون ، بخدای داور  
همگان ، و به ارواح عادلان مکمل ، و به عیسی  
متوسط عهد جدید .

فلک الافلاک خدای ما را گنجایش ندارد ؟  
چه رسد به این خانه که ما بنا کرده ایم .

بوسیله مسیح عیسی همه ما نزد پدر در یک  
روح دخول داریم .

سکوت پسندیده است.

۳۸ هردو یا یکی از دعاهای زیر خوانده شود .

۳۹ سر پرست ای پدر همگان ، تو را سپاس میگوئیم و  
ستایش میکنیم ، که هنگامیکه هنوز دور  
بودیم ما را در پرس خود دیدار کردی و نزد خود

دلها و ذهن‌های شما را در معرفت و محبت خدا  
و پسر او خداوند ما عیسی مسیح نگاهدارد؛  
وبرکت خدای قادر مطلق ، پدر ، و پسر ، و  
روح القدس ، با شما باد و در شما بماناد تا  
ابدالباد .

*Give peace to have a Song*  
همه باهم آمین .

۴۳ سرپرست بسلامت بروید و خداوند را خدمت کنید.

همه باهم به نام خداوند. آمین.

۴۴ خادمان و جماعت بیرون می‌روند.

۴۵ دعاهای برکت ویژه فصلها

خورشید عدالت بر شما بتا بد و تاریکی را از  
وروود راه شما بردارد ؛  
وبرکت . . . .

پسر خدا عیسی مسیح دلهای شما را به انجلیل  
می‌لاد  
ملکوت خویش شاد کناد ؛  
وبرکت . . . .

مسیح فیض خود را به شما عطا کند تا در  
قدوسيت رشد نمایند و خود را انکار نموده

بازآوردنی. او با مرگ و زندگی خود، محبت  
تورا اعلام نموده ما را فیض بخشید و دروازه  
جلال را بروی ماگشود. بخشش تاما که در بدن  
مسیح سهیم هستیم در حیات برخاسته اوزندگی  
کنیم ؛ ما که جام او را مینوشیم زندگی بخش  
دیگران باشیم؛ مارا که روح منور کرده  
است بجهان نورگستر باشیم. ما را درامیدی  
که بدست آورده ایم استوار ساز ؟ تا ما و  
همه فرزندان تو آزاد بشویم ، و تمامی جهان  
برای ستایش نام تو زیست کند ؛ بوسیله  
خداوند ما مسیح .

همه باهم آمین .

۴۰ همه باهم ای خدای قادر مطلق، تورا سپاس می‌گوییم که با  
بدن و خون پسر خود عیسی مسیح مارا خوراک  
دادی. اینک جسم و جان خود را به عنوان قربانی  
زنده بوسیله او به تو تقدیم میداریم.  
ما را به نیروی روح خود بفرست تا کاروزندگیمان  
برای ستایش و جلال تو باشد. آمین.

۴۱ سرود یاقطمه ستایشی دیگر.

۴۲ سرپرست دعای برکت زیر یا دعای مناسب فصول را بخواند:

*Israel Belarabi*  
سلامت خدا، که فوق از تمامی عقل است ،

مسيح خداوند است، و کلام و اعمال خدا را  
اعلام نمائيد؟  
و برکت . . .

تثلیث اقدس یعنی خدای یگانه، شما را در ايمان  
و محبت استوار بگردداند واز هرسو محافظت  
نمایند و به راستی و سلامت هدایت کند؛  
و برکت . . .

خدا شمارا فيض عطا فرماید تا به ايمان و اميد  
و محبت مقدسین او متمسک شوید؛  
و برکت . . .

مسيح شبان نيكو شمارا با همه کسانی که صدای  
اورا می شنوند يك گله بسازد و در يك آغل  
جمع نماید؛  
و برکت . . .

### ضمائمه : احکام

خداوند ما عيسى مسيح فرمود، اگر مرادوست  
داريد احکام مرانگاهداريد: خوشحال آنانیکه  
کلام خدارا می شنوند و آنرا نگاه میدارند.

صلیب او را بردارید و او را پیروی کنید؛  
و برکت . . .

فصل صلیب مسيح نجات دهنده شما را چنان بسوی خود  
جذب کند، که در او که صلیب شد برای ايمان  
اساسي مطمئن، و برای اميد پشتيباني محکم،  
و برای آمرزش گناهان اعتمادي راسخ بباشد؛  
و برکت . . .

قيام خدای سلامت، که شبان اعظم گوسفندان  
يعني خداوند ماعيسى را بخون عهدابدي از مردگان  
برخيزانيد، شمارا در هر عمل نيكو كامل گردداند  
تا اراده او را بجا آوريد و آنچه منظور نظر  
او باشد در شما به عمل آورد؛  
و برکت . . .

صعود پادشاه ما مسيح شمارا او فادار و صبور بگردداند که  
اراده او را به عمل آوريد، تا در جلال با او  
سلطنت نماید؛  
و برکت . . .

نزول روح راستی شمارا به جمیع راستی هدایت کند  
روح القدس و شما را فيض بخشد تا اقرار کنید که عيسى

بنابراین احکامی را که خداوند به قوم خود  
داده است ، ازدل و جان بشنوید .

من هستم خداوند خدای تو : تو را غیراز من  
خدايان دیگر نباشد .

خداوند خدای خود را به تمامی دل و تمامی  
جان و تمامی خاطر و تمامی قوت خود  
محببت نما .

آمین . خداوند ، رحمت بفرما :

خادم هیچگونه بت برای خود مساز . خدا روح  
است و هر که او را پرسش کند میباید به روح  
و راستی بپرستد .

آمین . خداوند ، رحمت بفرما .

خادم نام خداوند خدای خود را بی حرمت مکن .  
اورا بااحترام و هیبت عبادت نما .

آمین . خداوند ، رحمت بفرما .

خادم روز خداوند را یاد کن و آنرا مقدس شمار .  
مسیح از مردگان برخاسته است؛ در آنچه بالا  
است تفکر کنید ، نه در آنچه بزمین است .

آمین . خداوند ، رحمت بفرما .

خادم	پدر و مادر خود را احترام نما . چون خدام خدا زیست کنید: همه مردم را احترام کنید ؛ برادران را محبت نمائید .
همه باهم	آمین . خداوند ، رحمت بفرما . قتل مکن .
خادم	برضد برادر خود خشم در دل نگاه مدار ؛ بدی رایه نیکوئی مغلوب ساز .
همه باهم	آمین . خداوند ، رحمت بفرما .
خادم	زن مکن . بدانید که بدن شما هیکل روح القدس است .
همه باهم	آمین . خداوند ، رحمت بفرما . دزدی مکن .
خادم	شرافمندانه کار کن و نیازمندان را باری نما . آمین . خداوند ، رحمت بفرما .
همه باهم	آمین . خداوند ، رحمت بفرما . دروغ را شاهد مباش .
خادم	هر کس به راستی سخن گوید .
همه باهم	آمین . خداوند ، رحمت بفرما .

خادم

به هیچ چیزی که از آن همسایه‌ات باشد طمع مکن.  
کلام خداوند عیسی را بخاطر دار که گفت:  
دادن از گرفتن فرخنده‌تر است.  
همسایه خود را چون نفس خود محبت نما،  
زیرا محبت تکمیل شریعت است.

آمین. خداوندا، رحمت بفرما.

همه باهم

### خلاصه شریعت

خادم

خداوند ما عیسی مسیح فرمود:  
خداوند خدای ما خداوند بی همتا است.  
او را به تمامی دل، و تمامی جان، و تمامی  
ذهن، و تمامی قوت خود محبت نما. این  
حکم اول است.

ودوم این است:

که همسایه خود را مثل خویشتن محبت نما.  
بزرگتر از این دو حکمی نیست.

آمین. خداوندا، رحمت بفرما.

همه باهم

۱ - گفتنا مسیح نور رحمت،  
می سپارم در غرامت.

۲ - این عشاء و این خوانمن،  
تا باز آیم پیمان من.

۳ - از بخشش کالای او،  
زانعام جان آرای او.

۴ - جسم او جان‌فرای ما،  
ریخته در وفای ما.

۵ - ای بندۀ آزاد او،  
ملک بقا بنیاد او.

۶ - قیامت در قیام اوست!  
هر عطائی بنام اوست!

۱ - هستی من فدای تو ،  
قلب من است جای تو ،  
راحت من رضای تو .  
می‌شنوم ندای تو ،

۲ - جسم تو شد غذای من ،  
خون تو شد برای من ،  
راحت من رضای تو .  
شربت بی بهای من ،

۳ - مزد گه سزای من ،  
لیک شدی فدای من ،  
راحت من رضای تو .  
منجی من خدای من !

۴ - درد من و دوای تو ،  
زنج من و شفای تو ،  
راحت من رضای تو .  
دین من و ادای تو ،

۵ - خاک درت بهشت من ،  
مهر رخت سرشت من ،  
راحت من رضای تو .  
عشق تو سرنوشت من ،